

**ERANSKINA, ETXeko LAGUNTZA
ZERBITZUA FINANTZATZEKO GIPUZKOAKO
FORU ALDUNDIAREN ETA LEZOKO
UDALAREN ARTEKO HITZARMENA
LUZATZEKO.**

**ADENDA DE PRÓRROGA DEL CONVENIO DE
COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN
FORAL DE GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO DE
LEZO PARA LA FINANCIACIÓN DEL SERVICIO
DE AYUDA A DOMICILIO.**

Sinadura elektronikoaren tokian eta egunean.

En el lugar de la firma electrónica.

ELKARTU DIRA

Alde batetik,

MAITE PEÑA LÓPEZ, Gipuzkoako Foru Aldundiko Zainketa eta Gizarte Politiketako foru diputatua eta Aldundiaren ordezkaria, Diputatuen Kontseiluak 2025eko irailaren 10ean egindako bileran hartutako erabakiaren bidez egintza honetarako berariaz baimenduta.

Eta bestetik,

Mikel Arruti Salaberria, Lezoko Udaleko alkatea eta ordezkaria, 2025eko azaroaren 27ko Osoko Bilkurak hartutako erabakiaren bidez egintza honetarako berariaz baimenduta.

AZALTZEN DUTE

I.- Aldeek 2022ko apirilaren 25ean sinatu zuten Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Lezoko Udalaren arteko lankidetza-hitzarmena, Etxez Etxeko Laguntza-zerbitzua finantzatzeko.

II.- Hitzarmenaren hamalagarren klausulak hitzarmenaren indarraldia ezartzen du, eta adierazten du gehienez lau urtekoa izango dela. Nolanahi ere, hitzarmena sinatu duten alderdiek aho batez eta hura amaitu baino lehen adostu ahal izango dute lau urte gehiagoz luzatzea edo azkentzea.

III.- Hitzarmenaren hamalagarren klausulan xedatutakoaren arabera, aldeek hitzarmenaren ondorio ekonomikoak zabaltzea adostu zuten, hasierako lau urteko indarraldia agortu arte, epe hori 2025eko irailaren 30ean amaituta.

REUNIDOS

De una parte,

Doña MAITE PEÑA LÓPEZ, en calidad de diputada foral del Departamento de Cuidados y Políticas Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa y en su representación, expresamente autorizada para este acto por acuerdo del Consejo de Gobierno Foral de 10 de septiembre de 2025.

Y de otra parte,

Mikel Arruti Salaberria en calidad de alcalde del Ayuntamiento de Lezo y en su representación, expresamente autorizado para este acto por acuerdo Plenario Municipal de 27 noviembre de 2025.

EXPONEN

I.- Que las partes firmaron el 25 de abril de 2022 el convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Lezo para la financiación del Servicio de Ayuda a Domicilio.

II.- Que la cláusula decimocuarta del convenio establece la vigencia del mismo, señalando que no podrá ser superior a cuatro años, sin perjuicio de que las partes firmantes del convenio podrán acordar unánimemente y antes de la finalización de dicho plazo, su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

III.- Que en base a lo dispuesto en la cláusula decimocuarta del convenio, las partes acordaron extender los efectos económicos del convenio hasta agotar su vigencia inicial de cuatro años, venciendo dicho plazo el 30 de septiembre de 2025.

IV.- Hamalau garren klausularekin bat etorritik, eta hasierako indarraldia amaituta, alderdiek egokitzen jotzen dute hitzarmena urtebetez luzatzea, 2025eko urriaren 1etik 2026ko irailaren 30era.

Aurrekoa oinarri hartuta, bi alderdiek adostu dute eranskin hau formalizatzea, honako klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

LEHENA.- Helburua.

Hitzarmena urtebetez luzatzea erabaki da, 2025eko urriaren 1etik 2026ko irailaren 30era. Luzapen hori amaituta, alderdiek beste luzapen batzuk adostu ahal izango dituzte, betiere hitzarmenean aurreikusitako beste lau urteko gehieneko aldia errespetatzen badute.

BIGARRENA.- Gipuzkoako Foru Aldundiak bere gain hartutako konpromiso ekonomikoak.

Hitzarmenaren seigarren klausulan adierazitakoaren arabera kalkulaturako urteko gehieneko foru-finantzaketa 8.192.463,00 eurokoa izango da Gipuzkoako udalerri guztientzat, honako partida hauen kargura:

IV.- Que de conformidad con la cláusula decimocuarta, y agotada la vigencia inicial, las partes estiman procedente prorrogar el convenio por un año, desde el 1 de octubre de 2025 al 30 de septiembre de 2026.

Con base a lo anterior, ambas partes han convenido la formalización de la presente adenda de acuerdo con las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- Objeto.

Se acuerda prorrogar el convenio por un año, desde el 1 de octubre de 2025 al 30 de septiembre de 2026. Una vez finalizada esta prórroga, las partes podrán acordar nuevas prórrogas, siempre que respeten el período máximo de cuatro años adicionales previsto en el convenio.

SEGUNDA.- Compromisos económicos asumidos por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

La financiación foral máxima anual calculada de acuerdo a lo señalado en la cláusula sexta del convenio, para el conjunto de los municipios de Gipuzkoa será de 8.192.463,00 euros, con cargo a las siguientes partidas:

Udalak / Ayuntamientos	Aurrekontu-partida / Partida presupuestaria
2.017.706,00 €	1 0320.210.461.01.04 2025
6.053.116,00 €	5 0320.210.461.01.04 2026
Mankomunitateak / Mancomunidades	Aurrekontu-partida / Partida presupuestaria
30.411,00 €	1 0320.210.461.06.02 2025
91.230,00 €	5 0320.210.461.06.02 2026

HIRUGARRENA.- Hitzarmenaren gainerako zatiek irautea.

Dokumentu honetan aurreikusi ez den guztian, hitzarmenaren gainerako klausula eta xedapen guztiek indarrean eta aplikagarri jarraituko dute, eta horiek ere aplikatuko dira dokumentu honi beharrezkoa zaion guztian.

Eta aurreko guztiarekin ados daudela erakusteko, dokumentu hau elektronikoki sinatzen dute, sinadura elektronikoaren tokian eta egunean.

TERCERA.- Subsistencia del resto del convenio.

En todo lo no previsto en el presente documento seguirán plenamente vigentes y aplicables todas las demás cláusulas y disposiciones del convenio, siendo las mismas igualmente de aplicación en cuanto fuere necesario al presente documento.

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, se firma electrónicamente el presente documento, en el lugar y fecha de la firma electrónica.

LEZOKO UDALA

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

Mikel Arruti Salaberria

Maite Peña Lopez